|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) | | | | | | | | | | | | **М е ж д у н а р о д н а я**  **т о в а р н о - т р а н с п о р т н а я**  **н а к л а д н а я CMR**  **I n t e r n a t i o n a l e r**  **F r a c h t b r i e f**  Данная перевозка, несмотря Diese Beförderung unterliegt trotz  ни на какие прочие договоры einer gegenteiligen Abmachung den  осуществляется в соответствии Beatimmungen des Übereinkommens с условиями Конвенции о договоре über den Beförderungsvertrag im международной дорожной перевозки internat. Straßengüterverkehr (CMR) грузов [(КДПГ)](http://sklad-zakonov.narod.ru/asmap/convKDPG.htm) | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| Empfänger (Name, Anschrift, Land) | | | | | | | | | | | | **16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| **3** Место разгрузки груза uslieferungsort des Gutes | | | | | | | | | | | | **17** Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) | | | | | | | | | | | | | |
| Место / Ort | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Страна / Land | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| **4** Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Ubernahme des Gutes | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Место / Ort | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Страна / Land | | | | | | | | | | | | **18** Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungeh der Frachtführer | | | | | | | | | | | | | |
| Дата / Datum | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| **5** Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| Kennzeichen und Nummern **7** Anzahl der Packstücke **8** Art der Verpackung **9** Bezeichnung des Gutes | | | | | | | | | | | | | | | | **10** Statistik - Nr. | | | **11** Bruttogew., kg | | | | **12** Umfang in m3 | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
| Класс Цифра Буква ДОПОЛ.  Klasse Zifer Buchstabe ADR | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | | |
| Anweisungen des Absenders (Zoll-und sonstige amtliche Behandlung) | | | | | | | | | | | | **19** Zu zahlen vom: | | | | Absender | | | Währung | | | | Empfänger | | |
|  | | | | | | | | | | | | Ставка Fracht | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | Скидки  Ermäßigungen – | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | Разность Zwischensumme | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
|  | | | | | | | | | | | | Надбавки Zuschläge | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
| Объявленная стоимость груза Adgabe des Wertes des Gutes | | | | | | | | | | | | Дополнительные сборы Nebengebühren | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
| (при превышении предела ответственности предусмотренного гл. IV, ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фракту) | | | | | | | | | | | | Прочие  Sonstiges + | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
| (wenn der Wert des Gutes den It. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag  ubersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen) | | | | | | | | | | | | Итого к оплате  Zu zahlende Ges.-Su. | | | |  | |  |  |  | | |  | |  |
| **14** Rückerstattung  Возврат | |  | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **15** Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen | | | | | | | | | | | | **20** Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen | | | | | | | | | | | | | |
| франко Frei | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| нефранко Unfrei | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| **21** Составлена в Дата  Ausgefertigt in am | | | | | | | | | | | | | | | | | **24** Груз получен Дата  Gut empfangen Datum  am “ ” 19  Прибытие под разгрузку час. мин. Ankunft für Ausladung Uhr Min. Убытие час. мин.  Abfahrt Uhr Min.  Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **22** | | | | | | | | | **23**  Путевой лист № “ ” 19 Фамилии водителей  Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers | | | | | | | |
| Прибытие под погрузку час. мин. | | | | | | | | |
| Ankunft für Einladung Uhr Min. | | | | | | | | |
| Убытие час. мин. | | | | | | | | |
| Abfahrt Uhr Min. | | | | | | | | |
| Подпись и штамп отправителя | | | | | | | | |
| Unterschrift und Stempel des Absenders | | | | | | | | |
| Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger | | | | | **26** Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger | | | | | | | **27** за 1 км | | расстояние | | | тягача/п/пр. | | коэфф. | | | доплаты | |  | |
|  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | |  | | | | | | |
|  | | | | |  | | | | | | |
| **28** | Тарифное  расстояние, км | | Схема |  | | | Тариф  за 1 т | | | Надбавки | Скидки | | Прочие  доплаты | | К оплате | | | | Отчисления | | | | | | |
| Тариф II | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Оплачено заказчиком | | | | | | |
|  |  | |  |  | | |  | | |  |  | |  | |  | | | | К оплате | | | | | | |
| **29** |  | |  |  | | |  | | |  |  | |  | |  | | | | Валюта | | Код плательщика | | | | |
| Тариф III | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  |  | | |  | | |  |  | |  | |  | | | |  | | | | | | |

При перевозке опасного груза указывать кроме возможного разрешения класс, цифру а также, в случае необходимости, букву опасно го груза.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheiniging auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstab e.

**CMR**

Заполняются отправителем

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15

включая einschlieBlich

21+22

Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.